

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	906,787
TOTALE ENTRATE	394.005,157
TOTALE USCITE	234.711,097
AVANZO/DISAVANZO FINALE	160.200,847

IL DIRETTORE
TIBERIO SCHMIDLIN

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	906,787
---	---------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	234.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		234.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	79.911,358
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	4.124,401
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		84.035,759

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	250,000
V.04 Conversioni valutarie	57.881,898
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	16.000,000
V.08 Partita di Giro 2	1.837,500
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	75.969,398

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	46.286,785
I.07	Altre spese di personale	19.055,458
Totale Titolo I		65.342,243

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.571,834
II.02	Cancelleria	1.915,840
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.346,037
II.04	Pulizia locali	10.334,353
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.169,180
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.511,163
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	11.879,734
II.09	Trasporti	12,524
II.10	Premi assicurativi diversi	481,591
II.11	Spese amministrative varie	3.642,829
II.12	Libri	114,037
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		36.979,122

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	33.660,623
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	4.041,282

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	3.218,895
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	40.920,800

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		3.381,432
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		3.381,432

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		250,000
VI.04 Conversioni valutarie		70.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		16.000,000
VI.09 Partita di Giro 2		1.837,500
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		88.087,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ARS	103,249400

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	890,100
TOTALE ENTRATE	252.087,500
TOTALE USCITE	101.555,230
AVANZO/DISAVANZO FINALE	151.422,370

IL DIRETTORE
TIBERIO SCHMIDLIN

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	890,100
--	---------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	234.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		234.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	250,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	16.000,000
V.08 Partita di Giro 2	1.837,500
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	18.087,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	5.040,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		5.040,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	590,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	25,000
II.12	Libri	62,730
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		677,730

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	7.750,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	7.750,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		250,000
VI.04 Conversioni valutarie		70.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		16.000,000
VI.09 Partita di Giro 2		1.837,500
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		88.087,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ARS

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	1.722,910
TOTALE ENTRATE	14.652.913,170
TOTALE USCITE	13.748.262,570
AVANZO/DISAVANZO FINALE	906.373,510

IL DIRETTORE
TIBERIO SCHMIDLIN

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ARS

Saldo iniziale attivo nella valuta ARS	1.722,910
--	-----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	8.250.800,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	425.841,880
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		8.676.641,880

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ARS

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	5.976.271,290
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	5.976.271,290

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ARS

Saldo iniziale passivo nella valuta ARS	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	4.258.705,550
I.07	Altre spese di personale	1.967.464,580
Totale Titolo I		6.226.170,130

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	162.291,120
II.02	Cancelleria	197.809,250
II.03	Illuminazione e riscaldamento	345.475,880
II.04	Pulizia locali	1.067.015,660
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	59.800,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	259.276,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	1.226.575,520
II.09	Trasporti	1.293,040
II.10	Premi assicurativi diversi	49.724,000
II.11	Spese amministrative varie	373.538,680
II.12	Libri	5.297,400
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		3.748.096,550

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	2.675.256,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	417.260,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ARS

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	332.349,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	3.424.865,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		349.130,890
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		349.130,890

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa al termine dell'es. fin 2019 si addice alle disposizioni ministeriali in materia nell'ambito di una corretta amministrazione finanziaria

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Il MAECI ha provveduto ad accreditare nel 2019 le seguenti dotazioni finanziarie:

- €136.000 quale dotazione finanziaria a valere sul Cap. 2761/2020
- €90.000 i nell'ambito del Piano Straordinario "Vivere all'Italiana"
- €8000 quale ulteriore integrazione alla dotazione del Piano Straordinario "Vivere all'Italiana"

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

La grave situazione epidemiologica dovuta al Covid 19 ha obbligato l'Istituto a sospendere dal mese di marzo 2020 tutte attività didattiche presenziali dei suoi corsi di italiano che, tuttavia, sono continuate attraverso le varie piattaforme virtuali. Nonostante la grave situazione di disagio, l'Ufficio é riuscito a mantenere una dignitosa quota di iscritti (quasi 900) che hanno seguito con entusiasmo questo nuovo modello didattico imposto dalle nuove esigenze sanitarie. L'Ufficio ha attivato per la prima volta un corso di italiano con modalidad blended con la Università per Stranieri di Siena.

III.09 Rimborsi IVA

Il gettito delle entrate dell'IVA si riferisce al III quadrimestre 2019

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

L'Ufficio ha provveduto a trattenere le ritenute d'acconto IRPEF del 20% sulle prestazioni offerte da un artista italiano nel 2020 presso questo Istituto.

V.04 Conversioni valutarie

L'Istituto ha provveduto a convertire E70.000 in pesos argentini per la gestione corrente e per le attività culturali.

V.07 Partita di Giro 1

L'Istituto ha ricevuto a valere sul Cap. 2619/PG 2 un contributo a favore delle seguenti istituzioni scolastiche: Escuela Bilingue Bicultural Castelfranco di Córdoba; Escuela Nuevo Milenio di Villa Allende e Instituto Milenio di Unquillo

V.08 Partita di Giro 2

L'Istituto ha ricevuto a valere sul Cap. 2619/PG 3 un contributo a favore della Scuola Paritaria Dante Alighieri di Córdoba.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

L'Istituto, dopo aver eseguito le procedure di contrattazione (determina a contrarre, CIG ANAC, richiesta di preventivi alle ditte specializzate, verbale di aggiudicazione lavori, parere legale di fiducia) ha firmato un contratto con la Ditta interinale Nexo. che ha provveduto all'assunzione diretta dei docenti di lingua italiana dei corsi di italiano organizzati dall'Ufficio per l'anno 2020 e per il servizio tecnico connesso ai corsi. Il contratto ha liberato pertanto sia l'Amministrazione che lo stesso Istituto da qualsiasi legame giuridico-legale con il personale contrattato dalla Ditta Nexo. Si sottolinea che la gestione didattica come pure la gestione dei corsi di italiano è stata esclusivamente a carico di questo Istituto.

I.07 Altre spese di personale

L'Istituto ha provveduto, dopo aver eseguito le procedure di contrattazione (determina a contrarre, CIG ANAC, richiesta di preventivi alle ditte specializzate, verbale di aggiudicazione lavori, parere legale di fiducia), a stipulare un contratto con la Ditta interinale Cazador de Talentos per l'assunzione di n. 3 collaboratori destinati, laddove la situazione epidemiologica lo permetteva, particolarmente ai servizi di segreteria dei corsi di italiano e a quelli relativi all'attenzione agli utenti. Il contratto ha liberato sia l'Amministrazione che lo stesso IIC da ogni vincolo giuridico-legale con gli impiegati assunti dalla Ditta stessa.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Il servizio telefonico è stato prestato dall'operatore Telecom Argentina che ha permesso altresì di usufruire di un servizio Internet sia per la sede dell'IIC che per quella dei corsi di italiano.

II.02 Cancelleria

Le spese di cancelleria si riferiscono alle spese correnti di gestione sia per la sede dell'IIC che, in modo particolare, quella dei corsi di italiano.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Il servizio di energia elettrica e di distribuzione gas è stato prestato da imprese pubbliche provinciali e nazionali.

II.04 Pulizia locali

L'IIC ha contrattato, dopo aver esaminato le offerte delle Ditte locali, la Ditta di pulizie Life Clear Argentina s.r.l. che ha prestato il servizio sia per la sede dell'IIC che per quella dei corsi di italiano.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

L'Ufficio si è avvalso di un servizio di televisione via cavo quale materiale didattico per i corsi di italiano a distanza. L'Istituto ha altresì rinnovato l'abbonamento al programma BiblioWin5 per il servizio tecnico e l'assistenza al programma della sua biblioteca. Per ultimo la sede ha pagato il canone per il servizio di un programma informatico per la gestione degli iscritti ai corsi di italiano.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

A seguito delle disposizioni ministeriali in materia affinché le sedi dell'IIC fossero assicurate da una vigilanza armata, l'Ufficio ha stipulato, nei primi mesi dell'anno e quando le autorità nazionali e provinciali lo permettevano, un servizio a pagamento di sorveglianza della Polizia della Provincia di Cordoba. Il servizio relativo al sistema di monitoraggio dell'impianto di allarme delle due sedi è stato affidato alla Ditta Alarmas Argentinas.

affidato alla Ditta Alarmas Argentinas srl.

II.08 Manutenzioni

Le spese relative alla manutenzione ordinaria e straordinaria dell'Istituto si riferiscono soprattutto: 1) alle spese correnti per la gestione delle sedi; 2) ad urgenti interventi di riparazione di parte del sistema elettrico delle sedi su richiesta del prestatore locale; 3) a verifiche e all'aggiornamento del sistema di video sorveglianza ed anti incendio della sede centrale su richiesta della Polizia e dei Vigili del Fuoco di Cordoba; 4) a lavori di tinteggiatura e riparazioni varie della sede centrale dell'Istituto.

II.09 Trasporti

Le spese trasporto, ridotte al minimo, si riferiscono essenzialmente all'uso dei taxi, laddove era impossibile l'uso del servizio pubblico, per attività amministrative e culturali di tipo presenziale.

II.10 Premi assicurativi diversi

L'Istituto ha rinnovato con la compagnia assicuratrice Escudo Seguros s.a. il servizio assicurativo per l'anno 2021 di entrambi le sedi mediante una copertura inerente a: incendio edifici, furti materiale, rottura vetri. L'Ufficio ha altresì provveduto al rinnovo del servizio di copertura di eventuali urgenze di pronto soccorso presso le due sedi ed una assicurazione per infortuni sul lavoro, come richiesto dalla legislazione locale, per i docenti di italiano sia per l'anno 2020 che per l'anno 2021.

II.11 Spese amministrative varie

Dette spese si riferiscono sia al pagamento delle bollette d'acqua, ulteriormente aumentate nel 2020, sia per la sede dell'IIC che per quella dei corsi di italiano, in questo ultimo caso la spesa viene condivisa con il locale Consolato Generale d'Italia. Rientrano pure su questo capitolo di spesa le commissioni bancarie sul cc in pesos di questo IIC presso la Banca Patagonia di Cordoba e del servizio di riscossione delle rate dei corsi di italiano da parte del sistema Mercado Pago.

II.12 Libri

L'Ufficio ha provveduto all'acquisto di alcuni libri per il potenziamento della sua biblioteca,

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si desidera sottolineare che purtroppo la gravissima situazione sanitaria dovuta al Covid 19 non ha permesso all'Ufficio di realizzare il suo variegato programma di attività culturali. Tuttavia ci si è adoperati per attivare e sostenere una intensa programmazione virtuale tramite il sito web, il canale you tube e le reti sociali.

III.03 Pubblicità

Le spese pubblicitarie sono state destinate soprattutto alla diagrammazione e diffusione, sia tramite Internet che nella via pubblica e nei media locali, dei corsi di italiano organizzati dall'Ufficio per il I e II quadrimestre dell'anno. La presenza dell'Istituto è stata attiva ed efficace anche tramite una capillare pubblicità nella via pubblica delle sue attività culturali virtuali con le sue iniziative "Italia en Córdoba desde tu casa"

III.06 Premi, borse di studio

L'Istituto ha concesso due premi consistenti in un biglietto aereo in Italia: il primo, in collaborazione con l'IIC di Buenos Aires e l'Associazione dei Docenti e Ricercatori di Lingua e Letteratura Italiane dell'Argentina (ADILLI) al vincitore del concorso ADILLI 2020; il secondo al miglior alunno dei corsi di italiano dell'IIC.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.04 Apparecchiature informatiche

L'Istituto, ai fini di un potenziamento della sua struttura informatica e di comunicazione per i suoi corsi di italiano, ha provveduto all'acquisto di n. 2 notebook per una migliore didattica a distanza e n.1 pc server per la sede centrale dell'Ufficio..

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

L'Ufficio ha provveduto a versare sul Conto di Tesoreria presso la Banca d'Italia la ritenuta d'acconto IRPEF relativa all'anno 2020.

VI.04 Conversioni valutarie

Sono state effettuate conversioni valutarie euro/peso per un valore corrispondente a E70.000.

VI.08 Partita di Giro 1

L'Istituto ha provveduto a versare il contributo concesso a valere sul Cap. 2619/PG 2, alle istituzioni beneficiarie.

VI.09 Partita di Giro 2

L'Istituto ha provveduto a versare il contributo concesso a valere sul Cap. 2619/PG 3, alla istituzione beneficiaria.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Anche nel 2020 lo scrivente è stato Direttore ad interim dell'Istituto Italiano di Cultura di Córdoba che, come ben si sa, dal 17 aprile 2015 è senza un Direttore APC. L'intera attività è stata svolta da due contrattisti locali con la collaborazione di alcuni collaboratori assunti a tempo determinato mediante una ditta interinale. Nonostante la grave carenza di personale, segnalata più volte e soprattutto la gravissima situazione sanitaria dovuta al Covid 19, nel 2020 sono state realizzate oltre 130 attività culturali quasi tutti a livello virtuale ed in sintonia con le numerose proposte in merito da parte del MAECI.

Obiettivi

L'Istituto si è proposto anche nel 2020 con le sue attività di:

- presentare l'immagine culturale dell'Italia di oggi mediante, soprattutto, il Piano Straordinario "Vivere all'Italiana";
- favorire la conoscenza della lingua e della cultura italiana con l'organizzazione di corsi di italiano;
- incentivare i rapporti interuniversitari tra le Università italiane ed argentine;
- collaborare con le comunità italo-argentine presenti sul territorio;
- collaborare con le istituzioni culturali pubbliche e private;
- collaborare con gli istituti culturali europei presenti sul territorio (cluster EUNIC Córdoba).

Sede

L'IIC opera su due sedi nella città di Córdoba. Una in via Ayacucho 131 che è la sede amministrativa e dei servizi; l'altra in Av. Velez Sarsfield 370 nello stesso edificio del Consolato Generale d'Italia. Questa sede è destinata soprattutto ai corsi di italiano. Si sottolinea che detta sede si trova in un edificio di inizio XX sec. ed abbisogna continuamente di urgenti interventi edilizi. La vigilanza armata di entrambi le sedi è stata curata dalla Polizia della Provincia di Cordoba ad integrazione dei sistemi di sicurezza già in dotazione (metal detector, videosorveglianza, impianto anti-incendio).

Risorse Umane

Come più volte sottolineato, purtroppo l'Ufficio si avvale di due soli contrattisti: uno di concetto a legge italiana e l'altro ausiliare a legge locale. Come negli anni precedenti detto personale ha operato con dedizione e capacità anche nell'ambito della grave situazione epidemiologica dovuta al Covid 19. Detto personale, seppure spesso con lavoro a distanza, ha permesso di gestire egregiamente le attività della sede con la collaborazione di alcuni collaboratori esterni assunti a tempo determinato tramite una Ditta interinale.

Risorse Finanziarie

Com'era più che prevedibile la situazione sanitaria e le disposizioni restrittive in materia sia da parte del MAECI che delle autorità locali non hanno permesso all'Ufficio di realizzare il suo ricco e variegato programma delle attività culturali previste. Il notevole avanzo di cassa è dovuto anche al fatto che il gettito delle entrate dei corsi di italiano ha mantenuto una certa stabilità. Rimane, pertanto significativo il fatto che anche in questa grave situazione l'Ufficio sia riuscito a coprire con le entrate dei corsi di italiano sia le spese di personale che dei docenti di italiano, come pure parte delle spese di funzionamento,

Il cambio applicato al 31/12/2020 è stato il seguente 1Euro = 103,2494 pesos argentini (Fonte Banca d'Italia).

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La gestione dei corsi di italiano nell'anno 2020 ha dovuto adattarsi alle nuove esigenze imposte dalla pandemia. Da marzo 2020 detti corsi hanno seguito la modalità on line con un notevole e positivo sforzo da parte di docenti ed alunni per adattarsi a queste nuove sfide didattiche. Nonostante la gravissima situazione economica e sociale, l'Istituto è riuscito a contenere l'inevitabile calo di iscritti. I quasi 900 alunni iscritti nel 2020 sono una dimostrazione della validità del progetto didattico dell'Ufficio. La sfida dei corsi di italiano a distanza è stata ulteriormente e positivamente affrontata con un corso (uno dei primi, se non l'unico in Argentina) con modalità blended organizzato in collaborazione con l'Università per Stranieri di Siena.

Attività culturali

Nel 2020 l'Istituto ha realizzato oltre 130 attività culturali in grandissima parte a livello virtuale.

Particolare attenzione è stata data a livello presenziale alla mostra l'Ingegno Italiano, prodotta interamente dall'Ufficio, che è stata proposta nelle città di Alta Gracia, Rio IV e Carlos Paz della Provincia di Córdoba e nella stessa città di Córdoba.

Delle numerose attività culturali on line o in streaming vale la pena ricordare i concerti Festa della Musicaa con la cantante Tosca, Fellini 100 (piano e oboe) e Omaggio a Ennio Morricone (con la Banda Sinfonica della Provincia di Córdoba), il corso di danza contemporanea "La Pratica della D(ist)Anza" curato dal Movimento Danza & Teatro di Rimini e le numerose attività che hanno integrato le varie settimane tematiche proposte dal Ministero. Alcuni eventi mirati sono stati organizzati per celebrare Gianni Rodari, Maria Montessori e Pellegrino Artusi.

I cicli "Adesso cinema 1 e 2" sono stati particolarmente apprezzati in un periodo di quasi completo isolamento permettendo a numerose famiglie di vedere da casa alcuni dei recenti film italiani.

L'Istituto, inoltre, ha attivamente partecipato alle edizioni in formato streaming di alcuni eventi di notevole prestigio quali la Fiera del Libro di Córdoba e il Festival Internazionale di Teatro per l'Infanzia.

Presso alcune scuole, tramite gli uffici del Ministero della Pubblica Istruzione della Provincia di Córdoba, è stata diffusa la mostra "Nel cuore dei diritti" in occasione dell'anniversario della dichiarazione dell'ONU sui diritti dell'infanzia,

Collaborazioni

L'Istituto ha collaborato attivamente con numerose istituzioni pubbliche e private dell'intera circoscrizione al fine di diffondere la cultura italiana anche in una situazione di grave pandemia. Si è ulteriormente intensificata la collaborazione con gli Assessorati alla Cultura delle Province di Córdoba e Tucuman e con vari Assessorati alla Cultura di Comuni della Provincia di Cordoba con una forte presenza italo-argentina. Non è venuta meno la collaborazione con alcune Università, particolarmente l'Univerisatá Nazionale di Córdoba e l'Univerisatá Cattolica di Salta.

Si è collaborato altresí con le istituzioni culturali europee presenti a Córdoba, riunite nel cluster EUNIC Córdoba, e le Associazioni italo-argentine presenti sul territorio.

Conclusioni

In questo atipico anno 2020 l'Istituto Italiano di Cultura di Córdoba è riuscito a mantenere il suo ruolo di riferimento culturale nella città e provincia di Córdoba e nell'intera sua circoscrizione. Le attività culturali organizzate hanno permesso di mantenere alta l'immagine dell'Italia anche in questo delicato momento della storia mondiale.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	906,787	915,709	202.639,516	159.859,130	364.321,142	0,000
Aumenti durante esercizio	394.005,157	0,000	2.805,349	3.091,090	399.901,596	0,000
Totale	394.911,944	915,709	205.444,865	162.950,220	764.222,738	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	234.711,097	0,000	0,000	0,000	234.711,097	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	160.200,847	915,709	205.444,865	162.950,220	529.511,641	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 67.937,440

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

16/03/2020	SPESE INVIO E/C PER C/C N. 000052/6	1,000
09/11/2020	SPESE INVIO E/C PER C/C N. 000052/6	1,000
09/11/2020	SPESE INVIO E/C PER C/C N. 000052/6	1,000
09/11/2020	SPESE INVIO E/C PER C/C N. 000052/6	1,000

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 4,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 67.933,440

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CORDOBA - 2600250

Esercizio: 2020

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
24/04/2020	75 - 76	20.000,00	EUR	1.401.886,500	ARS	70,094	Conversione euro/pesos argentini
14/07/2020	128 - 129	10.000,00	EUR	795.684,680	ARS	79,568	Conversione euro/ pesos argentino
24/11/2020	294 - 295	40.000,00	EUR	3.778.700,110	ARS	94,468	Cambio euro/pesos argentini

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
L'ingegno italiano	Dal 02/04/2020 Al 29/11/2020	5.000,000	7.378,092		7.378,092	--	NO
Mostra sulle incisioni di Raffaello	Dal 08/10/2020 Al 30/12/2020	9.000,000	58,112		58,112	--	NO
	Totale	14.000,000	7.436,204	0,000	7.436,204		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Omaggio a Fellini	Dal 25/05/2020 Al 02/06/2020	10.000,000	2.267,128		2.267,128	--	NO
Festa della Repubblica	Dal 02/06/2020 Al 02/06/2020	5.000,000	3.670,045		3.670,045	--	NO
Festival Internazionale di Jazz di Córdoba	Dal 11/11/2020 Al 17/11/2020	7.500,000	1.235,307		1.235,307	--	NO
	Totale	22.500,000	7.172,480	0,000	7.172,480		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Il design italiano del XXI secolo.	Dal 05/10/2020 Al 10/10/2020	3.000,000	1.694,442		1.694,442	--	NO
	Totale	3.000,000	1.694,442	0,000	1.694,442		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Al cinema!	Dal 06/03/2020 Al 29/11/2020	1.000,000	1.770,084		1.770,084	--	NO
	Totale	1.000,000	1.770,084	0,000	1.770,084		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
V Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal 16/11/2020 Al 22/11/2020	6.500,000	4.464,403		4.464,403	--	NO
	Totale	6.500,000	4.464,403	0,000	4.464,403		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
X edizione del Festival Internazionale di Teatro per Ragazzi e Giovani Córdoba 2020	Dal 07/10/2020 Al 11/10/2020	5.000,000	1.477,633		1.477,633	--	NO
	Totale	5.000,000	1.477,633	0,000	1.477,633		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 19/10/2020 Al 25/10/2020	4.500,000	560,971		560,971	--	NO
	Totale	4.500,000	560,971	0,000	560,971		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Seminario di linguistica per docenti di italiano come L2	Dal 18/08/2020 Al 22/08/2020	5.000,000	532,691		532,691	--	NO
Plurilinguismo e educazione.	Dal 09/11/2020 Al 14/11/2020	2.500,000	406,782		406,782	--	NO
	Totale	7.500,000	939,473	0,000	939,473		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Progetto Pulso Urbano	Dal 04/05/2020 Al 09/05/2020	7.000,000	4.286,593		4.286,593	--	NO
	Totale	7.000,000	4.286,593	0,000	4.286,593		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fiera del Libro di Córdoba	Dal 03/09/2020 Al 20/09/2020	4.500,000	1.708,340		1.708,340	--	NO
	Totale	4.500,000	1.708,340	0,000	1.708,340		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Nel cuore dei diritti	Dal 05/10/2020 Al 31/10/2020	1.500,000	1.900,000		1.900,000	--	NO
	Totale	1.500,000	1.900,000	0,000	1.900,000		